文史札記

鄭板橋與袁枚

羅蘭

鄭板橋與袁枚都是清代著名詩人，彼此十分欽羨對方的才華，但卻不曾謀面。

有一天，鄭板橋聽人傳說袁枚已經去世，就傷心得放聲大哭，後來才知道是誤傳。

若干年後，鄭板橋與袁枚在揚州東北的邗江相晤，談及此事，袁枚特地寫詩一首贈給鄭板橋：

鄭虔三絕聞名久，
相見邗江意倍歡。
遇晚共憐雙鬢短，
才難不覺九州寬。
紅橋酒影風燈亂，
山左官聲竹馬寒。
底事誤傳坡老死，
費君老淚竟虛彈！

袁鄭同時，相慕已久，這次初見，欣慰之情，從首聯中就充分表達出來。鄭虔，唐玄宗時畫家，詩及書法都好，李隆基稱之爲「鄭虔三絕」，因爲與鄭板橋同姓，藝術造詣又同，故借古人相比。「聞名久」，故能相見而「意倍歡」。此聯寫與相慕有素之天涯知己相會，情調是高昂的，但頷聯緊接相會，卻感慨橫生。雖然「意倍歡」，然而到底相遇太晚，彼此都是老年才初通情愫，是爲可惜。「共憐」二字，雙方照應，包含了豐富的內容。「才難」語出「論語」，即人才難得之意。九州本寬，人數不少，但在如此廣闊的地域之中，沒有幾個稱得上人才，像鄭板橋似的人物。生才何少，既然如此，九州也不覺其寬了。傲兀之情，憂憤之氣，溢於言表。

頸聯風華蘊藉，概括了鄭板橋的今昔。紅橋在揚州西北二里，是水木清佳、風月繁華之地。鄭板橋賣畫揚州，未免落拓，故詩酒生涯，有風燈撩亂之感。「山左」，即山東，鄭板橋過去曾在山東省內做過幾任縣令。漢代的郭伋以太守行部，兒童竹馬相迎，以後「竹馬」就成了州縣官的典故。鄭板橋做官已是過去的事了，現在僅有爲官的名聲尚在；而竹馬相迎，已成往事，故用「寒」字，寒是冷落的意思。尾聯點出鄭板橋誤聞袁枚已死痛哭，故用范純仁哭東坡事，同爲誤傳，用事情切。因其並非事實，徒勞老淚空揮，語氣詼諧，而意思沉著，故見彼此之相知，古人所謂神交。

鄭板橋讀了這首詩後，非常高興，當即寫了一副對聯送給袁枚：

室藏美婦鄰誇艷，
君有奇才我不貧。

上聯既是寫實，又是比喻。袁枚好內，姬妾甚多，其美而艷者，鄰人常見，誇讚不已。這又是比喻下句：「君有奇才我不貧」。爲什麼不貧？因「君有奇才」，我能相知，你亦能知我。天地之間，有一知己足矣！「貧」的反面是「富」，即充實之意。有了你這樣的奇才，而我們又相識相知，我內心就更加充實了，感到「德不孤，必有鄰」，所以爲君而自豪，正如鄰人之誇美婦。

袁枚贈鄭板橋的詩，感情眞摯，用典自然貼切，堪稱佳作；鄭板橋贈袁枚的聯語，言簡意賅，亦是妙品，均爲後人所稱道。

蘇軾寫扇濟貧

陸文

隨筆

蘇軾升堂辦案，有人遞上狀紙說：「陳介甫去年買我的綾絹，價值二萬貫，一再追討，至今拖欠不還，特來稟告大人。」蘇軾一聽，立即派出解差把陳介甫押至堂下，問道：「你爲什麼拖欠巨款，長期不還？是想賴賬麼？」只見那人未語先泣，哭訴道：「我家世世代代以製扇爲業，不幸父親剛剛去世，加上自今春以來，陰雨連綿，天氣寒冷，我製做的扇子，一把都沒有賣出去，弄得現在衣食無着，實在是沒辦法償還，並不是故意拖欠，更不是想賴賬，請大人明察。」

蘇軾聽了他的哭訴，仔細觀察他的表情，知他不是刁鑽之輩，便對他說道：「你暫且把製做的扇子拿來，我來爲你做開張生意。」不一會兒，陳介甫將扇取來。蘇軾從中取出白團夾絹扇二十把，拿起判案的筆，就在扇上畫起枯木竹石來，並用行書、草書題詩，很快就書寫完了。蘇軾把這些扇子交給被告陳介甫說：「你把這些扇子拿出去賣，趕快償還所欠的債款。」陳介甫原先以爲要受重罰，沒想到蘇知府如此同情百姓疾苦，想法設法爲他還債，眞是名符其實的父母官，深受感動，哭謝而出。

陳介甫剛一跨出知府衙門，一些早就想得到蘇軾書畫的人，立即朝他奔來，都願以一千貫的高價購得一把。片刻之間，二十把白團夾絹扇全部賣完，他就還清了所拖欠的債款。

蘇軾書扇濟人的事，不脛而走，很快傳遍全郡，聞者讚不絕口。

蘇軾在杭州做官期間，趣事頗多，他寫扇濟人之事，是其中一個生動的例子。

話說有一天，

古今中外

孫思邈與盧照鄰

陸融

唐代的孫思邈與盧照鄰，一個是以「藥王」著稱的名醫，一個是才華橫溢的詩人，但他們以師徒相稱，結爲忘年交。

孫思邈在長安懸壺濟世。在年屆九旬之時，來了一個中年男子求醫。他說：「近幾個月來，渾身發癢，多方求醫，總不見好，請仙翁收我爲徒，給我治治吧！」當孫思邈知道他是初唐四傑（王勃、楊炯、駱賓王、盧照鄰）之一時，立即爲他切脈，又仔細察看皮膚和眼色，並檢查了痛癢部位，然後沉聲地說：「兄弟，你患的是麻瘋病，難治啊！」盧照鄰一聽，猶如晴天霹靂，呆了半晌，央求解救。孫思邈安慰他說：「放心吧，兄弟，我會想方設法爲你治療的，你就住在這裏，我可以隨時觀察病情。」

盧照鄰治病心切，就在孫思邈家中住下來了。時間一天天過去，「藥王」給他開了多種藥方，都未見效，病情卻愈來愈嚴重，麻瘋病的症狀越來越顯露，後來連行走都艱難了，不免頹喪起來。他看着白髮蒼蒼的孫思邈仍爲自己的疾病奔忙，非常難受。他想，既然患了這種不治之症，與其全身潰爛，苟延殘喘，還不如及早了結一生。於是，他寫下三首辭意淒切的「釋疾文」，中云：「先朝好吏，予方學孔墨；今上好法，予晚愛老莊。」有一天，盧照鄰乘孫思邈外出採集藥材之機，便步履蹣跚地走到戶外，自沉穎水而死。

噩耗傳開，孫思邈痛盧英年早逝，不禁老淚縱橫，深感內疚。不久，他回到家鄉京兆華原（今陝西耀縣），繼續鑽研醫學，並採集民間藥方，終於在百歲高齡之時，完成了「千金翼方」和「千金要方」兩部醫學巨著，其中有治療麻瘋病的藥方多種。

泰興有限公司 加埠
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL:689-7324
燒臘肉食　燃手鹵味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦　中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：
冷凍包點　梅菜扣肉
鹵水牛什　上海雲吞
蝦餃燒賣　木須餅　毛豈
即蒸即食　老少咸宜
門市批發　無任歡迎
地址：五三五哥亞街
電話：六八九　七三二四

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus; 684-6381
QUON ENG
華人高級代理
伍偉權
對燕樓研究近有三十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎

新新珠寶金行
溫哥華緬街547號
TEL:(604)683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET　VANCOUVER B.C.
八週年紀念
大減價七折
珠寶翠鑽　鑑定估價
千足黃金　純正白金
各國金幣　歡迎選購

如意齋菜館
BUDDHIST
Vegetarian Restaurant
溫哥華喜士定東街363號
電話：687·5231
七天營業：上午十一時至晚上九時　逢星期二下午三時休息半天
全部食品保證不含味精
·虔誠烹飪·正宗齋菜
用純植物原料
保證不含動物脂肪
火腿素鷄馳名燒鵝
各式鹵味
齋菜筵席
豐儉隨意
687-5231
363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街　二二四號　電話：681-4491
價錢實際　歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
、大特價酬賓
特製風乾 特瘦白油腸 鴨肝腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上七天營業　服務週到　貨靚價實
專營
特製臘味 肥鷄大鴨
燒味鹵味
新鮮肉類
牛仔筋　咖喱尤魚
咖喱鷄　炆牛什
特製燻蹄　南乳豬手
柱候牛腩　蠔油鴨掌
家鄉扣肉　豉椒鳳爪
特製柱候鴨
特設熟菱部門
歡迎零沽批發

通達駕駛學校
T.T.DRIVING SCHOOL
NO.6-246 EAST BROADWAY
(BROADWAY & KINGSWAY)
VANCOUVER,B.C.
電話：433-7214　251-5015
PAGE: 680-3996
自創新法　傳授快捷
易學速成　合格率高
全程八鐘$144元
歡迎補鐘
十足把握筆試班（免費接送）

電話：327-7128
電話及日夜班：
末技術插花班
日本插花班
課程商用插花
襟花球全
教授插花班

唐記清潔打臘
工作認真
收費特平
請電2551578

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話：(604)688-2933, 681-5848
合家影　入籍相（黑白）4張4.80
護照相（彩色）4張8.80
紀念相
者英影　合家相　免費送4X5一張
其他結婚相（新娘禮服免費借用）
家庭相、學生相、貨辦相、
一律八折優待。
主理人　何桐　英國皇家攝影學會會士　B.C.省國際沙龍評判員　B.C.省冠軍獎

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544
蘇偉勝
師質優良　經驗豐富　耐心教授
筆試路試　精通國粵　客英馬語
收費公平　忠誠服務

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近57街
PHONE：唐達良 433-2888
王太　325-7965
經驗豐富　收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
歷史悠久　經驗豐富
254·8564（廿四小時）
另設特別班爲不懂英語的僑胞
教師黎美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG
全程130元　並指導筆試

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久　經驗豐富
全程130元，並有筆試班·
馮坤威校長438-3438

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321—3722
考取筆試　專人指導　免費接送　收費公平　經驗豐富　師資優良
全程130元
校長：方勵强夫人　電話：321—3722　298—4623

卑詩駕駛學院
B&C DRIVING ACADEMY
地址4-224號百老滙東街　電話：873-0102
中、英、法、越、華語教授
經驗豐富　忠誠服務　免費接送　講解詳細
專人指導　各級筆試　捷法易明　歡迎查詢
實習全科課程144元八小時
教師馮尚榮 8790319 WAYNE FUNG
校長曾慶芳 3256913 JACQUELINE TANG

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
電話：253 6888　253 1333
假日照常服務
歷史悠久　經驗豐富　講解詳細　捷法速成
耐心教授　免費接送　日日考取　筆試路試
唐人埠及★P.N.E.區8小時139元
並設中英文筆試班
聘請男女教車師傅多名。
效果保證最好
地址：823號喜士定東街 & HAWK（近唐人街）

高級駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
學自動級棍波車
吳志强
872-8717
全程130元

宇宙駕駛學校
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO.7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
經驗豐富　教法詳盡
路試筆試　初學補鐘
安全易學　免費接送
收費特平　歡迎查詢
電話：8742524　4379617
全程只收108元

萬國駕駛學校
地址：206東六街及緬街223室
電話：327-9174
872-0058
校長：楊友權
教導經驗豐富　學技容易快捷
全埠收費最平　效果保證最好
十足把握筆試　免費車接送